

Distr.
GENERAL

DP/FPA/1997/5
7 November 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس التنفيذي لبرنامج
الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق
الأمم المتحدة للسكان



الدورة العادية الأولى لعام ١٩٩٧
١٣-١٧ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، نيويورك
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت
صندوق الأمم المتحدة للسكان

صندوق الأمم المتحدة للسكان

التنسيق فيما يتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية:
متابعة مقرر المجلس التنفيذي ٣٨/٩٦

مذكرة من الرئيس

١ - تقدم هذه المذكرة ملخصاً وجزياً لحالة متابعة المقرر ٣٨/٩٦ المتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية، والتطورات الأخيرة التي تؤثر مباشرة على احتمال انضمام المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان إلى عضوية اللجنة المشتركة بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية.

٢ - وقد طلب المقرر ٣٨/٩٦ المؤرخ ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ إلى رئيسة المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق أن تقوم، بمساعدة أمانة الصندوق، بالوقوف على آراء المجلسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف بشأن احتمال انضمام المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق إلى عضوية اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الفقرة ٣). كما طلب إلى رئيسة المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق أن تتخذ الإجراءات المناسبة لتمكين أمانة الصندوق من المشاركة كمراقب في اجتماع اللجنة المشتركة المقرر عقده في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧ (الفقرة ٤). وفضلاً عن ذلك، طلب المقرر ٣٨/٩٦ إلى المديرية التنفيذية للصندوق أن تقدم تقريراً إلى المجلس التنفيذي في دورته العادية الثانية لعام ١٩٩٧ بشأن الملاحظات التي أبدت في اللجنة المشتركة وأن تقدم، حسب الاقتضاء، توصيات إضافية بشأن الإجراءات اللازمة لحصول المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق على العضوية الكاملة في اللجنة المشتركة (الفقرة ٥) (المقرر ٣٨/٩٦ مرفق بوصفه المرفق الأول).

٣ - وجدير بالإشارة أن اجتماع اللجنة المشتركة الذي كان مقررا في الأصل عقده في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، قد تأجل وأعيد تحديد موعد له في أيار/مايو ١٩٩٧. وأدى هذا إلى تغيير موعد الطلبات الواردة في الفقرتين ٤ و ٥ من المقرر ٣٨/٩٦، بيد أنه لا يُغيّر من محتوى تلك الطلبات.

٤ - وامتثالا للمقرر ٣٨/٩٦، اتصلت رئيسة المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق برئيسي المجلسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف، ملتزمة مساعدتهما في توجيه انتباه المجلس التنفيذي لكل منهما إلى هذا المقرر، وبصفة خاصة، في تسهيل تنفيذ الفقرات ٢ و ٣ و ٤ من المقرر (الرسالتان المؤرختان ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ مرفقتان بوصفهما المرفقين الثاني والثالث).

٥ - وفي إجراء منفصل، في ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، اتصلت المديرية التنفيذية للصندوق بالرئيسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف بشأن المقرر ٣٨/٩٦ والآراء التي أعربت عنها الوفود في الدورة العادية الثالثة للمجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق بشأن مسألة احتمال انضمام المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق إلى عضوية اللجنة المشتركة (الرسالتان مرفقتان بوصفهما المرفقين الرابع والخامس) (الرد المشترك على تلك الرسالة للمديرية التنفيذية لليونيسيف والمدير العام لمنظمة الصحة العالمية مرفق بوصفه المرفق السادس). ويشير الرد المشترك إلى أن الرئيسين التنفيذيين لليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية يعتزمان عرض الترتيبات المقترحة التالية على المجلس التنفيذي لكل منهما:

(أ) يَنْظَمُ جدول أعمال اجتماع اللجنة بحيث تَجْمَعُ المسائل ذات الصلة المباشرة بصندوق الأمم المتحدة للسكان معا في مجموعة واحدة. وسوف يُمْكِنُ تناول جدول أعمال الصندوق على هذا النحو الانتقائي من تنظيم حضور أعضاء مجلسه وموظفيه بأكثر الطرق التي قد يود اتباعها اقتصادا وفعالية؛

(ب) يُطْلَقُ على اللجنة الحالية المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية اسم لجنة التنسيق المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان والمعنية بالصحة، وتعدل اختصاصاتها بما يتفق مع ذلك.

ولاحظت الرسالة المشتركة كذلك أن إقرار الترتيبات المقترحة أعلاه من قبل مجلس كل منظمة من المنظمات الثلاث قبل الاجتماع القادم للجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الحالية) (المقرر عقده في أيار/مايو ١٩٩٧) يمكن أن يضع الترتيبات الجديدة موضع التنفيذ تمهيدا للاجتماع الأول للجنة الجديدة في أيار/مايو ١٩٩٧.

٦ - وقد أحاطت المديرية التنفيذية للصندوق في ردها علما بالترتيبات المقترحة وأبلغت المديرية التنفيذية لليونيسيف والمدير العام لمنظمة الصحة العالمية أنها سوف توجه انتباه المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق إلى هذه المقترحات في أسرع وقت ممكن (الرسالة المؤرخة ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ مرفقة بوصفها المرفق السابع).

عناصر لمقرر

٧ - نظرا للتطورات الأخيرة المشار إليها آنفا، قد يرغب المجلس التنفيذي في اعتماد الترتيبات المقترحة من قبل الرئيسين التنفيذيين لليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية كما وردت في رسالتهما المشتركة في المرفق السادس، والتوصية بأن يُصبح المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق عضوا كامل العضوية في لجنة التنسيق الجديدة المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والصندوق والمعنية بالصحة لدى إنشائها. وقد يرغب المجلس التنفيذي كذلك في التوصية بأن تُعدل الأمانة المشتركة للجنة المنشأة حديثا اختصاصات اللجنة بما يتفق مع ذلك.

المرفق الأول

٣٨/٩٦ - التنسيق فيما يتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية

إن المجلس التنفيذي،

- ١ - يُرحب بالتقرير الشفوي للمديرة التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان بشأن التنسيق فيما يتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية؛
- ٢ - يؤكد من جديد الحاجة إلى التعاون الوثيق على كافة المستويات بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة، ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان في مجال السياسة والبرمجة الصحية، بما في ذلك الصحة الإنجابية، ويدعو للجنة المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية إلى أن تكفل إمكانية مشاركة صندوق الأمم المتحدة للسكان في جلسات اللجنة المشتركة؛
- ٣ - يطلب إلى رئيسة المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان أن تقوم، بمساعدة أمانة صندوق الأمم المتحدة للسكان، بالوقوف على آراء المجلسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة بشأن احتمال انضمام المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى عضوية اللجنة المشتركة بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية؛
- ٤ - يطلب إلى رئيسة المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان أن تتخذ الإجراءات المناسبة لتمكين أمانة صندوق الأمم المتحدة للسكان من المشاركة كمراقب في اجتماع اللجنة المشتركة بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية المقرر عقده في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧؛
- ٥ - يطلب كذلك إلى المديرية التنفيذية أن تُقدم تقريراً إلى المجلس التنفيذي في دورته العادية الثانية لعام ١٩٩٧ بشأن الملاحظات التي أبدت في اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية وأن تقدم، حسب الاقتضاء، توصيات إضافية بشأن الإجراءات اللازم لحصول المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان على العضوية الكاملة.

١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦

المرفق الثاني

١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦

عزيزي سيادة الرئيس،

أتشرف بالكتابة إليكم بصفتي رئيسة للمجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان بشأن المقرر ٣٨/٩٦، الذي اعتمده المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق في دورته العادية الثالثة لعام ١٩٩٦. ومرفق بهذا نسخة من ذلك المقرر للعلم.

إن المقرر ٣٨/٩٦ ينص، في جملة أمور، على التأكيد من جديد على الحاجة إلى التعاون الوثيق على كافة المستويات بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة، ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان في مجال السياسة والبرمجة الصحية، بما في ذلك الصحة الإنجابية، ويدعو للجنة المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية إلى أن تكفل إمكانية مشاركة صندوق الأمم المتحدة للسكان في جلسات اللجنة المشتركة (الفقرة ٢).

ويطلب المقرر إلي، بصفتي رئيسة للمجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق، الوقوف على آراء المجلسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف بشأن إمكانية انضمام المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق إلى عضوية اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الفقرة ٣). ويطلب إلي كذلك أن اضطلع باتخاذ الإجراء المناسب لتمكين أمانة الصندوق من المشاركة كمراقب في اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الفقرة ٤).

وإني التمس من خلال هذه الرسالة تنفيذ الطلبات الواردة في المقرر ٣٨/٩٦. ومن ثم، سوف أقدر للغاية مساعدتكم في توجيه انتباه مجلسكم التنفيذي إلى هذا المقرر، وبصفة خاصة، في تسهيل تنفيذ الفقرات ٢ و ٣ و ٤ من المقرر ٣٨/٩٦.

وقد يكون من المفيد في مداواتكم الإشارة إلى أن أعضاء المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق أعربوا بوجه عام عن تأييد قوي لانضمام المجلس لعضوية اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية.

داشو سانغاي نيدوب دورجي

رئيس،

المجلس التنفيذي لمنظمة الصحة العالمية

والمجلس التنفيذي للبرنامج والصندوق على استعداد لتقديم أي معلومات و/أو دعم مما قد تحتاجون إليه في هذه الجهود.

وتفضل، سيدي، بقبول أسمى آيات احترامي.

المخلصة،

(توقيع) أنيت ديزيل

رئيسة المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة
الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان

المرفق الثالث

١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦

عزيزي سيادة الرئيس،

أتشرف بالكتابة إليكم بصفتي رئيسة للمجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ولصندوق الأمم المتحدة للسكان بشأن المقرر ٣٨/٩٦، الذي اعتمده المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق في دورته العادية الثالثة لعام ١٩٩٦. ومرفق بهذا نسخة من ذلك المقرر للعلم.

إن المقرر ٣٨/٩٦ ينص، في جملة أمور، على التأكيد من جديد على الحاجة إلى التعاون الوثيق على كافة المستويات بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة، ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان في مجال السياسة والبرمجة الصحية، بما في ذلك الصحة الإنجابية، ويدعو للجنة المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية إلى أن تكفل إمكانية مشاركة صندوق الأمم المتحدة للسكان في جلسات اللجنة المشتركة (الفقرة ٢).

ويطلب المقرر إلي، بصفتي رئيسة للمجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق، الوقوف على آراء المجلسين التنفيذيين لمنظمة الصحة العالمية واليونيسيف بشأن إمكانية انضمام المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق إلى عضوية اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الفقرة ٣). ويطلب إلي كذلك أن اضطلع باتخاذ الإجراء المناسب لتمكين أمانة الصندوق من المشاركة كمراقب في اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الفقرة ٤).

وإني التمس من خلال هذه الرسالة تنفيذ الطلبات الواردة في المقرر ٣٨/٩٦. ومن ثم، سوف أقدر للغاية مساعدتكم في توجيه انتباه مجلسكم التنفيذي إلى هذا المقرر، وبصفة خاصة، في تسهيل تنفيذ الفقرات ٢ و ٣ و ٤ من المقرر ٣٨/٩٦.

سعادة م. أيون غوريتا،

الرئيس، المجلس التنفيذي لليونيسيف،

طرف البعثة الدائمة لرومانيا لدى الأمم المتحدة

نسخة إلى: الأنسة سيسيليا لوتس

أمينة المجلس التنفيذي لليونيسيف

وقد يكون من المفيد في مداواتكم الإشارة إلى أن أعضاء المجلس التنفيذي للبرنامج/الصندوق أعربوا بوجه عام عن تأييد قوي لانضمام المجلس لعضوية اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية.

والمجلس التنفيذي للبرنامج والصندوق على استعداد لتقديم أي معلومات و/أو دعم مما قد تحتاجون إليه في هذه الجهود.

وتفضل، سيدي، بقبول أسمى آيات احترامي.

المخلصة،

(توقيع) أنيت ديزيل

رئيسة المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة

الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان

المرفق الرابع

١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦

عزيزتي الدكتورة ناكاجيما،

كما تعلمون، فإن المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان الذي اجتمع الأسبوع الماضي، كان من بين بنود جدول أعماله التنسيق بين الوكالات فيما يتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية. وقد قدمت إلى المجلس التنفيذي تقريرا شفويا، يسرني إطلاعكم على نسخة منه مرفقة بهذه الرسالة.

وفي مناقشته لهذا البند، أكد المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان من جديد الحاجة إلى التعاون الوثيق على جميع المستويات بين اليونيسيف، ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، واعتمد مقرا يطلب اتخاذ خطوات لانضمام المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى عضوية اللجنة المشتركة بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية. ويدعو المقرر، المرفق منه نسخة أيضا للاطلاع، إلى مشاركة صندوق الأمم المتحدة للسكان، كمراقب، في الاجتماع القادم للجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

وإني أتطلع كثيرا إلى الدعم الذي آمل أن تقدموه من أجل تنفيذ هذا المقرر الهام، في ضوء التعاون الوثيق القائم بين منظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ولما لهذا الترتيب من أثر إيجابي قوي على إيضاح هذا التعاون بصورة أكبر لجميع شركائنا.

وحيث أنني سأكون في جنيف قريبا أثناء الفترة من ٢٣ إلى ٢٦ أيلول/سبتمبر، فإنني آمل أن تتاح لي الفرصة كي ألتقي بكم وبزملائكم من منظمة الصحة العالمية لمتابعة مناقشة هذه المسألة.

وعلى حين أذكر أنكم أثرتم بعض الأسئلة في البداية بشأن هذا الاقتراح، فإنني على ثقة من أنه يمكنني اليوم الاعتماد على تأييدكم الكامل، بالنظر إلى التكامل القوي القائم بين ولايتي منظمتي،

د. هيروشي ناكاجيما

المدير العام

منظمة الصحة العالمية

CH-1211 Geneva 27,

Switzerland

فاكس: 791-0746 (41-22)

وسياساتهما، وبرامجهما، والحاجة الملحة اليوم لإظهار التناسق في العمل. وقد ازداد نمو أهمية تجانس السياسات وتنسيق البرامج خلال العام الماضي، ومما سيكون له أعظم الفائدة لجميع منظماتنا أن نقدم مزيداً من الشواهد على هذا لهيئاتنا التشريعية والإدارية، فضلاً عن مانحيننا.

وأطلع أنا شخصياً، كما يتطلع كبار مديري الصندوق إلى العمل معكم ومع زملائكم بصورة وثيقة بشأن هذا الاقتراح، وأتوجه إليكم بالشكر الجزيل مقدماً على الدعم الذي ستقدمونه شخصياً من أجل سرعة تنفيذه.

مع التحيات الطيبة،

المخلصة،

(توقيع) نفييس صادق

المديرة التنفيذية

ووكيلة الأمين العام

المرفق الخامس

١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦

عزیزتی السیدة بیلامی،

كما تعلمون، فإن المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان الذي اجتمع الأسبوع الماضي، كان من بين بنود جدول أعماله التنسيق بين الوكالات فيما يتعلق بالسياسة والبرمجة الصحية. وقد قدمت إلى المجلس التنفيذي تقريرا شفويا، يسرني إطلاعكم على نسخة منه مرفقة بهذه الرسالة.

وفي مناقشته لهذا البند، أكد المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان من جديد الحاجة إلى التعاون الوثيق على جميع المستويات بين اليونيسيف، ومنظمة الصحة العالمية، وصندوق الأمم المتحدة للسكان، واعتمد مقرا يطلب اتخاذ خطوات لانضمام المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى عضوية اللجنة المشتركة بين منظمة الأمم المتحدة للطفولة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية. ويدعو المقرر، المرفق منه نسخة أيضا للاطلاع، إلى مشاركة صندوق الأمم المتحدة للسكان، كمراقب، في الاجتماع القادم للجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية في كانون الثاني/يناير ١٩٩٧.

وإني أتطلع كثيرا إلى الدعم الذي أمل أن تقدموه من أجل تنفيذ هذا المقرر الهام، في ضوء التعاون الوثيق القائم بين منظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان، ولما لهذا الترتيب من أثر إيجابي قوي على إيضاح هذا التعاون بصورة أكبر لجميع شركائنا.

ونظرا لأن المجلس التنفيذي لليونيسيف منعقد حاليا، سوف يكون من المفيد للغاية توجيه انتباه مجلسكم إلى هذه المسألة على الفور. ومن دواعي سروري أيضا أن ألاحظ أن السيدة كريستين ترون، نائبة

السيدة كارول بيلامی

المديرة التنفيذية

منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)

UNICEF House

3 United Nations Plaza

Room H-1380

New York, New York 10017

فاكس: 326-7758

المديرة التنفيذية لصندوق الأمم المتحدة للسكان (البرنامج)، سوف تخاطب المجلس التنفيذي لليونسيف بشأن هذه المسألة.

وعلى حين أذكر أنكم أترتم بعض الأسئلة في البداية بشأن هذا الاقتراح، فإنني على ثقة من أنه يمكنني اليوم الاعتماد على تأييدكم الكامل، بالنظر إلى التكامل القوي القائم بين ولايتي منطمتينا، وسياساتهما، وبرامجهما، والحاجة الملحة اليوم لإظهار التناسق في العمل. وقد ازداد نمو أهمية تجانس السياسات وتنسيق البرامج خلال العام الماضي، ومما سيكون له أعظم الفائدة لجميع منظماتنا أن نقدم مزيدا من الشواهد على هذا لهيئاتنا التشريعية والإدارية، فضلا عن مانحيننا.

وأطلع أنا شخصيا، كما يتطلع كبار مديري الصندوق إلى العمل معكم ومع زملائكم بصورة وثيقة بشأن هذا الاقتراح، وأتوجه إليكم بالشكر الجزيل مقدما على الدعم الذي ستقدمونه شخصيا من أجل سرعة تنفيذه.

مع التحيات الطيبة،

المخلصة،

(توقيع) نفييس صادق

المديرة التنفيذية

ووكيلة الأمين العام

المرفق السادس

الدكتورة نفييس صادق
المديرة التنفيذية
صندوق الأمم المتحدة للسكان
220 East, 42nd Street
New York, N.Y. 10017
USA

تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦

عزيزتي الدكتورة صادق

نشير إلى المناقشات التي جرت في المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان، في سياق التنسيق بين الوكالات، بشأن مشاركة المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان في اللجنة المشتركة بين منظمة الصحة العالمية واليونيسيف والمعنية بالسياسة الصحية، على النحو الذي أشرتم إليه في رسالتكم المؤرخة ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦.

إننا نعلق أهمية عظيمة على التنسيق داخل منظومة الأمم المتحدة، ونشاطكم تماما في هذا الصدد ما أعربتم عنه شخصيا وأعرب عنه أعضاء المجلس من اهتمام بضرورة ضمان التعاون الوثيق والعمل المنسق بين صندوق الأمم المتحدة للسكان واليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية. ونتطلع إلى العمل على نحو واثق مع صندوق الأمم المتحدة للسكان بشأن المسائل المتصلة بعمل الوكالات الثلاث.

وقد أتاحت لنا الفرصة خلال الاجتماعات الأخيرة لكي نستعرض معا مسألة عضوية صندوق الأمم المتحدة للسكان في اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية. ووضعنا في الاعتبار تماما، أثناء ذلك، الآراء التي أعرب عنها أعضاء المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان في ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، والآراء التي أعرب عنها المجلس التنفيذي لليونيسيف في ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦، كما أننا استرجعنا محتويات رسالتكم الموجهة إلينا في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٥.

وإدراكا منها للحقوق الخاصة لمجالس إدارة منظماتنا، فإننا نعتزم أن نعرض على المجلس التنفيذي لكل منا الترتيبات المقترحة التالية:

نسخة إلى: مدير مكتب الاتصال لصندوق الأمم المتحدة للسكان بأوروبا،
المركز التنفيذي بجنيف، Palais des Nations, 1211 Genève 10

• ينظم جدول أعمال اجتماع اللجنة بحيث تجمع المسائل ذات الصلة المباشرة بصندوق الأمم المتحدة للسكان معا في مجموعة واحدة. وسوف تمكن هذه الإدارة الانتقائية لجدول الأعمال الصندوق من تنظيم حضور أعضاء مجلسه وموظفيه بأكثر الطرق التي قد يود اتباعها اقتصادا وفعالية.

• يُطلق على اللجنة الحالية المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالسياسة الصحية اسم لجنة التنسيق المشتركة بين اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان والمعنية بالصحة، وتعدل اختصاصاتها بما يتفق مع ذلك.

وقد حُدّد موعد الاجتماع القادم للجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية (الحالية) في أيار/مايو ١٩٩٧. وستجتمع المجالس التنفيذية لهذه المنظمات الثلاث قبل ذلك الموعد، ويمكن أن توضع الترتيبات الجديدة لدى إقرارها من قبل مجلس كل منا موضع التنفيذ بحيث يعقد الاجتماع الأول للجنة الجديدة في أيار/مايو ١٩٩٧.

ونحن على ثقة من أنكم ستجدون هذه المقترحات متمشية مع توقعات مجلسكم وتوقعاتكم شخصيا. وسوف نُقدّر الرد السريع من جانبكم حتى يجري دفع عجلة الأمور دون إبطاء.

إننا نتطلع إلى التعاون الكامل معكم سعيا وراء أهدافنا المشتركة.

مع التحيات الطيبة،

المخلصان،

د. هيروشي ناكاجيا M.D., Ph.D.

المدير العام

منظمة الصحة العالمية

كارول بيلامي

المديرة التنفيذية

اليونيسيف

المرفق السابع

٤ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦

عزيزي السيدة بيلامي والدكتور ناكاجيما،

شكرا على رسالتكما في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، رقم الإحالة FRH: P13/522/22. بشأن اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية.

ويسرني اتفاقكما على ضرورة التنسيق على مستوى وضع السياسات بين منظماتنا الثلاث، كما يسرني ترحيبكما باقتراح انضمام المجلس التنفيذي لصندوق الأمم المتحدة للسكان إلى عضوية اللجنة المشتركة بين منظمة الصحة العالمية واليونسيف والمعنية بالسياسة الصحية.

وقد أحطت علما بمقترحاتكما بشأن الترتيبات المقترحة؛ وهي إعداد جدول الأعمال بحيث تجمع المسائل المتصلة مباشرة بصندوق الأمم المتحدة للسكان في مجموعة واحدة معا، وتغيير اسم اللجنة إلى "لجنة التنسيق المشتركة بين اليونسيف ومنظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان المعنية بالصحة"، وتعديل اختصاصاتها بما يتفق مع ذلك.

كما أحطت علما بأن موعد انعقاد اللجنة المشتركة المعنية بالسياسة الصحية تحدد في أيار/مايو ١٩٩٧، وأن المجالس التنفيذية لكل من منظماتنا سوف تجتمع قبل ذلك الموعد. ومن المتوقع، كما أشرت، أن توضع الترتيبات الجديدة موضع التنفيذ لدى موافقة كل من مجالسنا تمهيدا لانعقاد الاجتماع الأول للجنة الجديدة في أيار/مايو ١٩٩٧.

د. هيروشي ناكاجيما
المدير العام
منظمة الصحة العالمية
CH-1211 Geneva 27,
Switzerland
فاكس: 791-0746 (22-41)

السيدة كارول بيلامي
المديرة التنفيذية
منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونسيف)
3 United Nations Plaza
Room H-1380
New York, New York 10017
فاكس: 326-7758

وسوف نشرع فوراً في إبلاغ المجلس التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي/صندوق الأمم المتحدة للسكان بما يتفق مع ذلك. ونتطلع كثيراً للتعاون الوثيق مع اليونيسيف ومنظمة الصحة العالمية بشأن لجنة التنسيق المشتركة الجديدة هذه المعنية بالصحة.

مع التحيات الطيبة،

المخلصة،

(توقيع) نفيس صادق

المديرة التنفيذية

ووكيلة الأمين العام
